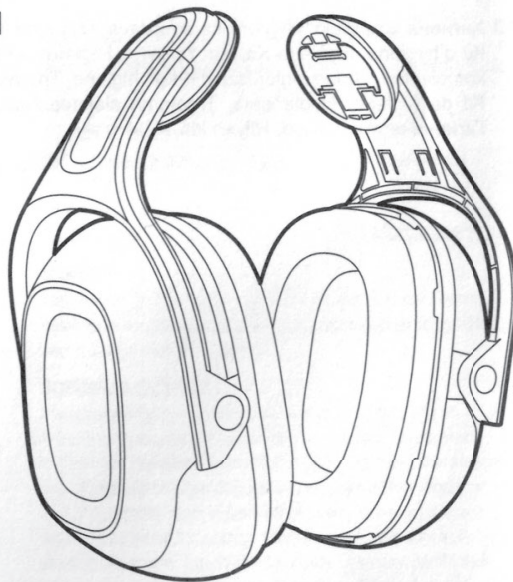


Honeywell
HOWARD
LEIGHT

VERISHIELD™

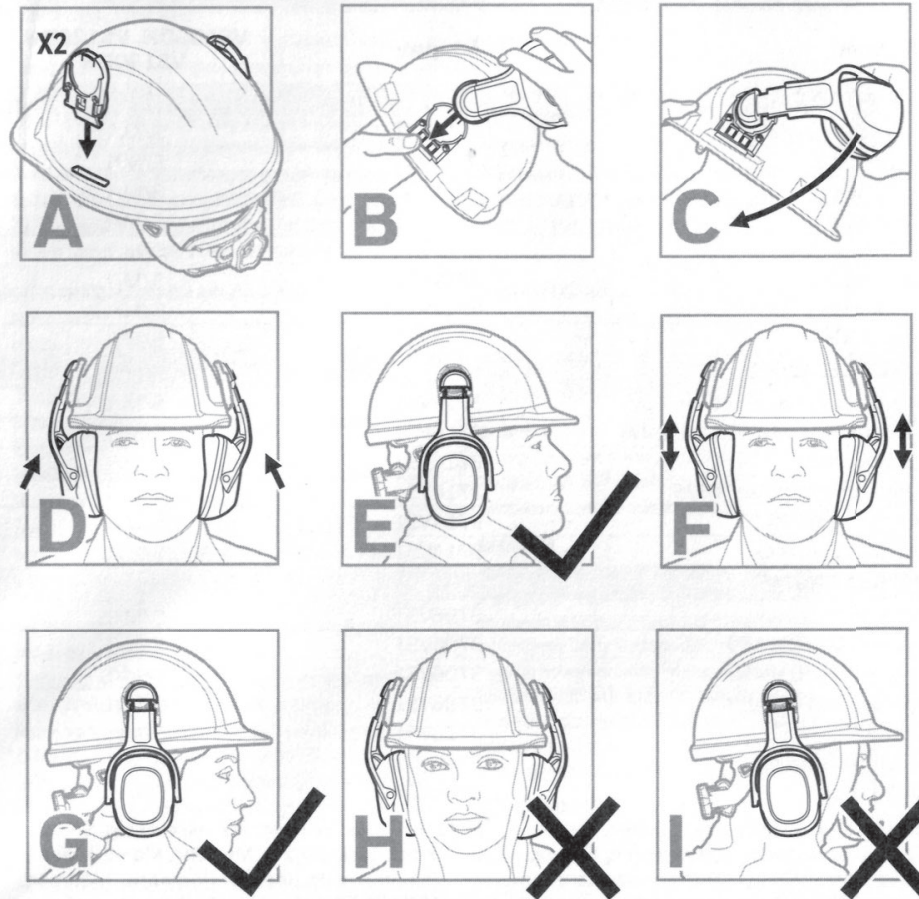
VS 100DH
VS 120DH
VS 130DH

User instructions



Honeywell Safety Products USA, Inc.
7828 Waterville Road, San Diego, CA 92154
(800) 430-5490
©2019 Honeywell Safety Products USA, Inc.
HoneywellSafety.com

EAC
TP TC
019/2011



IT ISTRUZIONI PER L'UTENTE

ISTRUZIONI PER L'USO

- 1 Agganciare gli adattatori a ciascun lato del casco facendoli scorrere nelle scanalature (figura A).
- 2 Agganciare le cuffie agli adattatori facendo scorrere gli alloggiamenti della cuffia verso il basso (figura B).
- 3 Assicurarsi che le coppe siano agganciate saldamente sollevando o abbassando il braccetto (figura C).
- 4 Indossare il casco, regolare le cuffie facendo scorrere le coppe verso l'alto o verso il basso, allineandole alle orecchie (figure D, E, F) e premere finché non scattano in posizione. (D). Per un risultato migliore, rimuovere i capelli tra il capo e il cuscinetto auricolare (figure G, H, I).
- 5 Queste cuffie dispongono della modalità di stand-by. Per attivare la modalità di stand-by, tirare le cuffie verso l'esterno finché si sente uno scatto. Per attivare la modalità di utilizzo, premere le cuffie verso l'interno finché scattano in posizione (figura D).
- 6 Le cuffie antirumore devono essere utilizzate per proteggersi dal rumore; l'uso previsto delle cuffie è destinato esclusivamente alla protezione dell'udito e non devono essere utilizzate per altri scopi.

INFORMAZIONI IMPORTANTI PER L'UTENTE

- 1 Le cuffie devono essere montate, regolate e mantenute in conformità alle istruzioni.
- 2 Le cuffie devono essere portate durante tutto il tempo di permanenza in ambiente rumoroso.
- 3 Le cuffie devono essere sottoposte regolarmente a controllo di efficienza.
- 4 Le cuffie devono essere pulite e disinfettate con acqua calda e sapone. Non immergere le cuffie in acqua.
- 5 Le cuffie, ed in particolare gli anelli di tenuta, possono deteriorarsi con l'uso e devono essere esaminati ad intervalli regolari per rilevare eventuali crepe o perdite, ad esempio. Per sostituire le coppe è sufficiente estrarre le vecchie ed inserire le nuove. Per ordinare nuove cuffie, leggere le informazioni sul kit di igiene.
- 6 Il montaggio dei tappi igienici sulle cuffie può ridurre l'attenuazione acustica.
- 7 Prima e dopo l'uso, conservare il prodotto in ambiente asciutto ad una temperatura inferiore a +55°C.
- 8 Il prodotto potrebbe deteriorarsi a contatto con alcune sostanze chimiche. Per ulteriori informazioni, rivolgersi al produttore.
- 9 **OBSOLENZA:** Tutti gli articoli Honeywell in materiale termoplastico per la protezione uditiva rimarranno in buono stato se conservati in magazzino in condizioni controllate. L'esposizione ai raggi ultravioletti non causa guasti.

DATI TECNICI

Bardatura temporale (indossata sulla testa). Materiale dell'archetto: acetale (POM), PC / PPT, LDPE | Materiale delle cuffie: PVC e poliuretano | Materiale delle tazze: ABS. Peso: VS100DH: 167 g | VS120DH: 198 g | VS130DH: 212 g

GARANZIA

Le cuffie hanno un anno di garanzia per difetti di materiale e vizi di fabbricazione. La garanzia decade se il danneggiamento dovesse risultare a causa di negligenza e trascuratezza nell'uso oppure di modifiche non autorizzate.

RESPONSABILITÀ

Il mancato rispetto delle suddette raccomandazioni può compromettere seriamente la protezione e la funzionalità delle cuffie. Pertanto, la Honeywell Safety Products USA, Inc non può essere ritenuta responsabile per eventuali danni all'utente. La Honeywell Safety Products USA, Inc non può garantire la percezione e comprensione di qualsiasi tipo di segnale di allarme, inclusa la comunicazione con altre persone nelle vicinanze, da parte dell'utente. Il livello sonoro e la frequenza dei segnali di allarme nonché il rumore di sottofondo possono variare nelle diverse situazioni.

⚠ AVVERTENZE

Tutte le protezioni acustiche garantiscono una protezione limitata. L'utente è responsabile della scelta delle cuffie giuste, dell'uso, della cura e della manutenzione del prodotto. Una scelta errata (sotto/sovrapprotezione) oppure l'uso o la manutenzione incauti possono provocare gravi lesioni all'udito. In caso di dubbi sul prodotto, rivolgersi al proprio responsabile della sicurezza oppure alla Honeywell Safety Products USA, Inc.

EN USER INSTRUCTIONS

INSTRUCTIONS FOR USE

- 1 Attach the adaptors to each side of the helmet by sliding them into the slots (A).
- 2 Attach the earmuffs into the adaptors by sliding the earmuff housings down into the adaptors (B).
- 3 Ensure that the earmuff is firmly attached by lifting the arm up and down (C).
- 4 Place the helmet on the head, adjust the earmuffs by sliding the cups up or down and align to your ears (D, E, F), press in until you should hear a distinct click. (D). For best results, remove all hair under the cushions (G, H, I).
- 5 These earmuffs feature a standby position. To engage this position, pull the earmuffs outward until you hear a distinct click. To obtain use position push the earmuffs inward until they click into place (D).
- 6 Earmuffs shall be used for protection from noise, intended use of earmuffs is solely for hearing protection and shall not be used for any other purpose.

IMPORTANT USER INFORMATION

- 1 The earmuffs should be fitted, adjusted and maintained in accordance with the instructions.
- 2 The earmuffs should be worn at all times in noisy surroundings.
- 3 The earmuffs should be regularly inspected for serviceability.
- 4 The earmuffs can be cleaned with soap and warm water. They should not be dipped into water.
- 5 Earmuffs and, in particular, cushions may deteriorate with use and should be examined at frequent intervals for cracking and leakage. To replace ear cushions, pull off the old ones and snap the new ones into place. To order new ear cushions, please see hygiene kit information.
- 6 The fitting of hygiene covers to the cushions may affect the acoustic performance of the earmuffs.
- 7 Before and after use, store in a dry, cool place. The temperature should not exceed +55°C.
- 8 This product may be adversely affected by certain chemical substances. Further information should be sought from the manufacturer.
- 9 **OBSOLENCE:** All Honeywell thermoplastic hearing protection products will remain in good condition with regard to shelf life while the product is stored in a warehouse under controlled conditions. There is no breakdown with ultraviolet exposure.

TECHNICAL DATA

Helmet mounted earmuff. | Material of headband: Acetal (POM), PC/PPT, LDPE | Material of ear cushion: PVC and polyurethane | Material of cups: ABS. Weight: VS100DH: 167 g | VS120DH: 198 g | VS130DH: 212 g

GUARANTEE

There is a one year guarantee against defects in material and workmanship. The guarantee does not cover damage caused by misuse, abuse or unauthorized modifications.

DISCLAIMER

If the above-mentioned recommendations are not followed, the protection and function afforded by the earmuffs may be severely impaired. This may cause consequences for the user for which Honeywell Safety Products USA, Inc. cannot be held responsible. Honeywell Safety Products USA, Inc. cannot guarantee that warning signals and communication with other people can be heard and understood by the wearer of this hearing protector. The sound level and the frequency content of the warning signals as well as of the background noise can vary in different situations.

⚠ WARNING

All hearing protection affords limited protection. The user is responsible for the proper selection, use, care and maintenance of this device. Improper selection (including under/over protection), use or maintenance may lead to serious hearing loss. If there are any questions concerning this product contact your safety supervisor or Honeywell Safety Products USA, Inc.

These earmuffs should be fitted to, and used only with, the following industrial safety helmets:

*1 Helmet	Adapter	*2 Size range	
		VS100DH, VS120DH, VS130DH	
EN 352-3:2002			
Honeywell Peak A69, A79	3712VS1		S/M/L
Kask Zenith	3721VS1		S/M/L
Petzl Vertex	3721VS1		S/M/L
JSP EVOLite	3712VS1		S/M/L
JSP EVO3	3712VS1		S/M/L
3M G3000	3721VS1		S/M/L
Centurion Concept	3712VS1		S/M/L
Centurion Reflex	3712VS1		S/M/L
AS/NZS 1270:2002			
Honeywell Type 1 (HH1V, HH1UV)	3718VS1		S/M/L
Honeywell Type 2 (HH2V, HH2UV)	3718VS1		S/M/L
UniSafe UniLite	3714VS1		S/M/L
Paramount ProChoise HHV6	3714VS1		S/M/L
Protector Alsafe #410	3714VS1		S/M/L
Scott Safety HC600	3714VS1		S/M/L
ANSI S3.19-1974			
Honeywell N10	3796VS1		S/M/L
Honeywell NORTH A79	3796VS1		S/M/L
Honeywell NORTH A59	3796VS1		S/M/L
Honeywell NORTH A89	3796VS1		S/M/L
3M H700	3718VS1		S/M/L
MSA Smoothdome	3796VS1		S/M/L
MSA V-Gard	3796VS1		S/M/L

*1 Каска, Pšilba, Hjelm, Helm, Kiiver, Kypärä, Casque de sécurité, Schutzhelme, Κράνος, Sisak, Casco, Kıver, Šalmas, Kask ochronny, Capacete, Cască, Prilba, Čelada, Casco, Hjälms, Clogad, Kaciga, Elmu, Hjelm, Каска, Kask, 头盔, قندوخ.

*2 Размерь, Velikost, Størrelse, Maat, Suurus, Koko, Taille, Größe, Μέγεθος, Méret, Taglia, Izmērs, Dydis, Rozmiar, Tamanho, Mārimea, Velkost, Tamaño, Storlek, Méid, Daqs, Størrelse, Размер, Boyut, 尺寸, بحج.

*3 Hygiene kit

Model	Art. No		Hygiene kit Art. No
	EN 352-3:2002	AS/NZS 1270:2002	
VS100DH	1035203-VS	1035207-VS	1035150-VS
VS120DH	1035204-VS	1035206-VS	1035136-VS
VS130DH	1035205-VS	1035208-VS	1035137-VS

*3 Хигиена комплект, Hygienická souprava, Hygiejne kit, Hygiēneset, Higiēnikomplekt, Hygieniasarja, Kit d'hygiène, Hygiene-Kit, Kit Υγιεινής, Higiéniai készlet, Kit igiene, Higiēnas komplektas, Higieninis komplektas, Wkład higieniczny, Kit de higiene, Trusă de igienă, Hygienická súprava, Higienski komplet, Kit de higiene, Hygiensats, Trealamh sláinteachais, Higijenski komplet, `l-igijene Kitt, Hygienset, Гигиенический набор, Hijyen kiti, مجموعة النظافة

EN ATTENUATION DATA

Verishield VS100DH, VS120DH and VS130DH are tested and approved in accordance with new PPE Regulation (EU) 2016/425 and European Standard EN 352-3:2002.

EU type examination (Module B) performed by Notified Body no 2777 - SATRA Technology Europe Ltd, Bracetown Business Park, Clonee, Dublin D15 YN2P, Ireland.

EU quality assessment (Module D) performed by Notified Body no 0333 - AFNOR certification, 11 rue Francis de Pressensé - 93571 La Plaine Saint-Denis Cedex, France.

VS100DH: Tested according to EN 352-3:2002

*D1 Frequency, Hz	125	250	500	1000	2000	4000	8000	SNR 26 dB H = 28 dB M = 22 dB L = 18 dB
*D2 Mean Attenuation, dB	14.1	19.2	23.6	24.7	32.9	36.9	34.5	
*D3 Standard Deviation, dB	2.8	3.0	2.3	3.4	3.6	2.5	3.6	
*D4 Assumed Protection	11.3	16.2	21.3	21.2	29.3	34.4	30.8	

*D5 Headband Force: S= 8.8 N M=9.8 N L=10.5 N

VS120DH: Tested according to EN 352-3:2002

*D1 Frequency, Hz	125	250	500	1000	2000	4000	8000	SNR 31 dB H = 35 dB M = 28 dB L = 21 dB
*D2 Mean Attenuation, dB	18.5	21.1	27.9	34.9	38.0	39.0	38.6	
*D3 Standard Deviation, dB	3.4	2.3	2.3	3.1	2.9	2.1	4.5	
*D4 Assumed Protection	15.1	18.8	25.6	31.8	35.1	37.0	34.2	

*D5 Headband Force: S=9.0 N M=10.1 N L=11.0 N

VS130DH: Tested according to EN 352-3:2002

*D1 Frequency, Hz	125	250	500	1000	2000	4000	8000	SNR 30 dB H = 33 dB M = 28 dB L = 21 dB
*D2 Mean Attenuation, dB	17.9	21.3	28.0	36.5	35.6	36.2	39.2	
*D3 Standard Deviation, dB	3.4	2.9	3.0	2.6	3.3	3.2	3.6	
*D4 Assumed Protection	14.4	18.4	25.0	33.9	32.3	33.0	35.6	

*D5 Headband Force: S=9.3 N M=10.4 N L=10.0N

*D1) Fréquences, Frequenz, Frekuensi, Frequenze, Frekvens, Frekvens, Frekvens, Taajuus, Frekwenz, Frequentie, Frequência, Συχνότητα, Częstotliwość, Frekvencia, Frekvenca, Frekvencija, Частота, Frekvencia, Frekvence, Sagedus, Frekvence, Dažnis, Dažnis, Честота, Frekans, تردد, 频率

*D2) Atténuation moyenne, Mittelwert der Schalldämmung, Atenuación promedio, Atenuazione media, Medelvärde, Middelverdi, Middelværd, Keskiarvo, Attenwajoni medja, Gemiddelde demping, Atenuação média, Μέση Εξασθένση, Tłumienie średnie, Átlagos tompítás, Povprečna vrednost pridušitve hrupa, Srednja vrijednost prigušenja, Среднее значение шумоподавления, Priemerné utlmenie, Střední útlum, Keskmine summutus, Caurmēra skaņas slāpēšana, Vidutinis susilpnėjimo lygis, Atenuarea medie, Средно заглушаване, Ortalama ses zayıflama, متوسط التوهين, 平均衰减値

*D3) Ecart type, Standardabweichung, Desviación promedio, Deviazione Standard, Standardavvikelse, Standardavvik, Standardafvigelse, Standardipokkeama, Devjazzjoni standard, Standard afwijking, Desivo padrão, Κανονική Απόκλιση, Odchylenie standardowe, Szabványos eltérés, Standardni odklon, Standardno odstupanje, Стандартное отклонение, Štandardná odchýlka, Standardni odchyłka, Standardhälve, Standarta novirze, Standartinis nuokrypis, Abaterea standard, Стандартно отклонение, Standart Sapma, الانحراف المعياري, 标准差

*D4) Protection effective, Angenommene Schutzwirkung, Protección esperada, Protezione presunta, Förväntad skyddseffekt, Forventet demping, Forventet dæmpning, Arvioitu sujausteho, Protezzjoni Prežunta, Verwachte beschermcapaciteit, Expectativa de protecção, Αναμενόμενη Προστασία σε, Przewidywany zakres ochrony, Feltételezett védőhatás, Pričakovana zaščita, Pretpostavljena zaščita, Предполагаемый уровень защиты, Zaručená ochrana, Předpokládaná ochrana, Eeldatav kaitse, Paredzētā aizsardzība, Numatytas apsaugos lygis, Protecția declarată, Предполагаемо ниво на защитата, Varsayilan Koruma, الحماية المفترضة, 假设保护值

*D5) Force du serre-tête, Kopfbügeldruck, Fuerza del fleje, Forza dell'archetto, Hjässbygelkraft, Hodebøylens styrke, Hovedbøjle styrke, Pälakisangan puristusvoima, Hoofdbanddruk, Armação parietal, força, Δύναμη τόξου στήριξης, Nacisk pařaka, Fejpánt ereje, Hrubka upínacieho pásika, Síla upínacieho pásku, Усилие прижатия оголовья, Peavõru surve, Galvas jostas spēks, Galvos juostos standumas, Forța benzii de fixare, усилие прижатия оголовья, Kafa bandi gücü, قوة شريط الرأس, 头箍弹力

AS/NZS ATTENUATION DATA

Verishield VS100DH, VS120DH and VS130DH are tested and approved in accordance with Australian Standard AS/NZS 1270:2002.

VS100DH: Tested according to AS/NZS 1270:2002

Frequency, Hz	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Mean Attenuation, dB	12.6	14.7	21.4	23.2	29.9	34.9	34.6
Standard Deviation, dB	4.7	4.7	4.7	3.2	4.2	4.0	4.2
Mean (-) Stand. Dev., dB	7.9	10.0	16.7	20.0	25.7	30.9	30.4

Clamping force: 9.5 N

**SLC80
22 dB
Class 4**

VS120DH: Tested according to AS/NZS 1270:2002

Frequency, Hz	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Mean Attenuation, dB	16.5	17.6	25.0	31.2	36.9	36.8	37.5
Standard Deviation, dB	3.5	4.6	4.3	4.6	3.2	4.8	5.6
Mean (-) Stand. Dev., dB	13.0	13.0	20.7	26.6	33.7	32.0	31.9

Clamping force: 9.3 N

**SLC80
27 dB
Class 5**

VS130DH Tested according to AS/NZS 1270:2002

Frequency, Hz	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Mean Attenuation, dB	18.0	20.4	27.5	32.9	35.9	34.9	36.6
Standard Deviation, dB	4.9	4.0	4.1	4.2	3.2	4.7	4.5
Mean (-) Stand. Dev., dB	13.1	16.4	23.4	28.7	32.7	30.2	32.1

Clamping force: 10.2 N

**SLC80
29 dB
Class 5**

SIGNIFICANCE OF MARKINGS

CE 0333
EN 352

EN - 'CE marking' shall mean a marking by which the manufacturer indicates that the product is in conformity with the applicable requirements set out in Community harmonisation legislation providing for its affixing; 0333 indicates notified body number for Module D of Regulation (EU)2016/425; EN 352 - indicate family of standards used for conformity assessment.

FR - « Marquage CE », un marquage par lequel le fabricant indique que le produit est conforme aux exigences applicables énoncées dans la législation d'harmonisation communautaire prévoyant son apposition; Le numéro 0333 indique le numéro d'organisme notifié du module D du règlement (UE) 2016/425. EN 352 - Indiquer la famille de normes utilisées pour l'évaluation de la conformité; **DE** - „CE-Kennzeichnung“ bezeichnet eine Kennzeichnung, mit der der Hersteller angibt, dass das Produkt den anwendbaren Anforderungen der Harmonisierungsrechtsvorschriften der Gemeinschaft entspricht, die seine Anbringung vorsehen; 0333 gibt die Nummer der benannten Stelle für Modul D der Verordnung (EU) 2016/425 an. EN 352 - Angabe der Normenfamilie für die Konformitätsbewertung; **ES** - "Marcado CE": marcado mediante el que el fabricante indica que el producto cumple los requisitos aplicables establecidos en la legislación comunitaria de armonización que prevé su uso; 0333 indica el número del organismo notificado para el módulo D del Reglamento (UE)2016/425. EN 352 - indica la familia de normas utilizadas para la evaluación de conformidad; **IT** - « Marcatura CE » indica una marcatura mediante la quale il fabbricante indica che il prodotto è conforme ai requisiti applicabili stabiliti nella normativa comunitaria di armonizzazione che ne prevede l'apposizione; 0333 indica il numero dell'ente notificato per il modulo D del regolamento (UE) 2016/425. EN 352 - indicare la famiglia di norme utilizzate per la valutazione della conformità; **SV** - "CE-märkning" ska tolkas i betydelsen: märkning genom vilken tillverkaren markerar att produkten överensstämmer med gällande krav i Gemenskapens harmoniseringslagar. 0333 visar nummer för ackrediterat organ avseende Modul D i (EU)-förordning 2016/425. SS-EN 352 - visar vilken standardfamilj som används för bedömning av överensstämmelse; **NO** - CE-merking' betyr merking av typen produsenten bruker for å indikere at produktet er i samsvar med gjeldende krav framsatt i fellesmarkedets gjeldende regulativer, fremsatt for deres tiltenkte bruk; 0333 indikerer registreringsnummer for Modul D i EU-regulativ 2016/425; EN 352 - indikerer hvilken standardgruppe som brukes for samsvarsberegning; **DA** - "CE-mærkningen": en mærkning, hvormed fabrikanten angiver, at produktet er i overensstemmelse med de gældende krav, der er fastsat i EU-harmoniseringsregler om anbringelse; 0333 angiver meddelt organnummer for modul D i forordning (EU) 2016/425; EN 352 - Angivelse af standarder, der anvendes til overensstemmelsesvurdering; **FI** - "CE-merkinnällä" tarkoitetaan merkintää, jolla valmistaja ilmoittaa, että tuote on yhdenmukaistamislainsäädännössä asetettujen sovellettävien vaatimusten mukainen; 0333 osoittaa ilmoitetun laitoksen numeron asetuksen (EU) 2016/425 D-moduulille. EN 352 - vaatimustenmukaisuuden arvioinnissa käytettävä standardiperhe; **MT** - "Immarkar CE" għandha tfixxer marka li biha l-manifattur jindika li l-prodott huwa konformi mar-rekwiżiti applikabbli stabbiliti fil-leġiżlazzjoni Komunitarja dwar l-armonizzazzjoni li tipprovi għat-twaħħil tagħha; 0333 jindika n-numru tal-korp notifikat għall-Modulu D tar-Regolament (UE) 2016/425. EN 352 - jindikaw il-familja ta' standards użati għall-valutazzjoni tal-konformità; **NL** - De 'CE-markering' is een markering waarmee de fabrikant aangeeft dat het product in overeenstemming is met de toepasselijke eisen van de communautaire harmonisatiewetgeving die in het aanbrengen ervan voorziet 0333 geeft het identificatienummer van de aangemelde instantie aan voor module D van Verordening (EU) 2016/425; EN 352 - duid een reeks normen aan die worden gebruikt voor conformiteitsbeoordeling; **PT** - « Marca CE », significa marca através da qual o fabricante evi-

SNR XX dB

EN - Single Number Rating attenuation estimate for product tested in accordance with EN 352-1/2/3.

FR - Estimation d'atténuation nominale à numéro unique pour le produit testé conformément aux normes EN 352-1/2/3; **DE** - Schätzwert für die Schätzung der Dämpfungszahl für einzelne Nummern für das gemäß EN 352-1/2/3 getestete Produkt; **ES** - Estimación de atenuación de la evaluación de un solo número del producto probado de acuerdo con las normas EN 352-1/2/3; **IT** - Stima dell'attenuazione del Single Rating Number per prodotto testato in conformità con EN 352-1/2/3; **SV** - Ensisiffrigt värde för dämpning uppskattat för produkt testad i enlighet med SS-EN 352-1/2/3; **NO** - Enkeltnummergradering for dempingsestimat for produkt testet i henhold til EN 352-1/2/3; **DA** - SNR (Single Number Rating) dæmpningsestimater for produktet testet i henhold til EN 352-1/2/3; **FI** - Single Number Rating -vaimennusarvio EN 352-1/2/3 n mukaisesti testatuille tuotteille; **MT** - Stima ta' attenwazzjoni tal-Klassifikazzjoni ta' Numru Uniku għall-prodott ittestjat skont EN 352-1/2/3; **NL** - Schatting van de demping van een enkel aantal beoordelingen voor het geteste product in overeenstemming met EN 352-1/2/3; **PT** - Estimativa de atenuação da classificação de número único para produto testado de acordo com EN 352-1/2/3; **EL** - Εκτίμηση εξασθένισης εκτίμησης ενιαίου αριθμού για προϊόν που δοκιμάστηκε σύμφωνα με τα πρότυπα EN 352-1/2/3; **PL** - Szacunkowa ocena tłumienia wg klasyfikacji jednoliczbowej dla produktu badanego zgodnie z EN 352-1/2/3; **HU** - Egyetlen számértékű csillapítási becslés az EN 352-1/2/3 szabvány szerint vizsgált termék esetében; **SL** - Posamezna številka za oslabitveno oceno za preskušeni izdelek v skladu z EN 352-1/2/3; **HR** - Jednoznamenasta ocjena kod procjene prigušenja za proizvod testiran u skladu sa zahtjevima norme EN 352-1/2/3; **SK** - Odhad útlmu jednotného počtu hodnôt pre produkt testovaný podľa EN 352-1/2/3; **CS** - Jednočíselná hodnota úrovně útlumu okolního hluku pro výrobek je testována v souladu s normami EN 352-1/2/3; **ET** - Sumbuvuse ühekordne hinnang toodetele, mis on testitud vastavalt standarditele EN 352-1/2/3; **LV** - Vidējā aizsardzības faktora vajināšanās novērtējums produktam, kas pārbaudīts saskaņā ar EN 352-1/2/3; **LT** - Vienskaitinis reitingas (angl. Single Number Rating) – slopinimo įvertis gaminiam, išbandytiems pagal EN 352-1/2/3; **BG** - Изчисление за отслабване на единична бройка за продукт, тестван в съответствие с EN 352-1/2/3; **RU** - Оценка ослабления по одиночному параметру поглощения шума для изделия, испытанного по стандартам EN 352-1/2/3; **RO** - Estimări de atenuare Single Number Rating pentru produsul testat în conformitate cu EN 352-1/2/3; **TR** - EN 352-1/2/3'ye göre test edilen ürün için Tek Numaralı Değerlendirme zayıflama tahmini; **GA** - Meastachán athlánaíthe ar Uimhir Líon Aonair do thástáil táirge de réir EN 352-1/2/3; **AE** - يتم اختبار تقدير التوهين للمنتج طبقاً للمعيار EN 352-1/2/3; **SCH** - 根据EN 352-1/2/3测试产品的单数等级衰减评估。

H = XX dB
M = XX dB
L = XX dB

EN - High, Medium, and Low-frequency attenuation estimates for product tested in accordance with EN 352-1/2/3.

FR - Estimations d'atténuation haute, moyenne et basse fréquence pour le produit testé conformément à l'EN 352-1/2/3; **DE** - Dämpfungsschätzungen für Hoch-, Mittel- und Niederfrequenzabschwächung für das gemäß EN 352-1/2/3 getestete Produkt; **ES** - Estimaciones de atenuación de alta, media y baja frecuencia para productos probados de acuerdo con la norma EN 352-1/2/3; **IT** - Stime di attenuazione di alta, media e bassa frequenza per prodotti testati in conformità con EN 352-1/2/3; **SV** - Dämpningsvärden för höga, medelhöga och låga frekvenser uppskattade för produkt testad i enlighet med SS-EN 352-1/2/3; **NO** - Høy-, Middels-, og Lav-frekvensanslag for produkter testet i henhold til EN 352-1/2/3; **DA** - Dæmpningsestimater i høj-, mellem- og lavfrekvens for produkt testet i henhold til EN 352-1/2/3; **FI** - Korkea-, keski- ja matala-taajuusvaimennusarviot testatuille tuotteille standardien EN 352-1/2/3 mukaisesti; **MT** - Stimi ta' attenwazzjoni ta' frekwenza għolja, medja u baxxa għal prodott ittestjat skont EN 352-1/2/3; **NL** - Schattingen van de hoge, gemiddelde en lage frequentie van verzwakking voor het geteste product in overeenstemming met EN 352-1/2/3; **PT** - Estimativas de atenuação de alta, média e baixa frequência para produtos testados de acordo com EN 352-1/2/3; **EL** - Εκτιμήσεις εξασθένισης υψηλής, μεσαίας και χαμηλής συχνότητας για προϊόν που δοκιμάστηκε σύμφωνα με τα πρότυπα EN 352-1/2/3; **PL** - Szacunkowe oceny tłumienia odpowiadające wysokim, średnim i niskim częstotliwościami dla produktu badanego zgodnie z EN 352-1/2/3; **HU** - Magas, közepes és alacsony frekvenciájú csillapítási becslések az EN 352-1/2/3 szabvány szerint vizsgált termékekre vonatkozóan; **SL** - Visoko-, srednje- in nizkofrekvenčna oslabitvena ocena za preskušeni izdelek v skladu z EN 352-1/2/3; **HR** - Procjene prigušenja visoke, srednje i niske frekvencije za proizvod testiran u skladu sa zahtjevima norme EN 352-1/2/3; **SK** - Odhady vysokého, stredného a nízkeho kmitočtu pre testovaný produkt podľa EN 352-1/2/3; **CS** - Úrovně tlumení vysokých, středních a nízkých frekvencí pro výrobek jsou testovány podle normy EN 352-1/2/3; **ET** - Kõrg-, kesk- ja madalsagedusliku sumbuuvuse hinnangud toodetele, mis on testitud vastavalt standarditele EN 352-1/2/3; **LV** - Augstas, vidējās un zemas frekvences vajināšanās novērtējums produktiem, kas pārbaudīti saskaņā ar EN 352-1/2/3; **LT** - Aukšto, vidutinio ir žemo dažnio slopinimo įverčiai gaminiam, išbandytiems pagal EN 352-1/2/3; **BG** - Изчисления за намаляване на високи, средни и ниски честоти за изпитвания продукт в съответствие с EN 352-1/2/3; **RU** - Оценки ослабления по высоким, средним и низким частотам для EN 352-1/2/3; **RO** - Estimări de atenuare a frecvenței înalte, medii și joase pentru produsul testat în conformitate cu EN 352-1/2/3; **TR** - EN 352-1/2/3'ye göre test edilen ürün için Yüksek, Orta ve Düşük frekanslı zayıflama tahminleri; **GA** - Meastachán luathaithe Ard-Mheánmhéide agus Meán-Iseal ar tháirge a ndearnadh tástáil orthu de réir EN 352-1/2/3; **AE** - يتم اختبار تقديرات التوهين عالية ومتوسطة ومنخفضة التردد للمنتج طبقاً للمعيار EN 352-1/2/3; **SCH** - 根据EN 352-1/2/3测试产品的高、中、低频衰减评估。

NRR XX dB

EN - Noise Reduction Rating attenuation estimate for product tested in accordance with ANSI S3.19-29174 (R1979).

FR - Estimation d'atténuation de l'indice de réduction de bruit pour le produit testé conformément à la norme ANSI S3.19-29174 (R1979); **DE** - Abschätzung der Abschwächung der Geräuschreduzierung für das nach ANSI S3.19-29174 (R1979) getestete Produkt; **ES** - Estimación de atenuación del índice de reducción de ruido para el producto probado de acuerdo con ANSI S3.19-29174 (R1979); **IT** - Stima dell'attenuazione del grado di riduzione del rumore per prodotto testato in conformità con ANSI S3.19-29174 (R1979); **SV** - Dämpvärde avseende bullerminskning uppskattat för produkt testad i enlighet med ANSI S3.19-29174 (R1979); **NO** - Støydempingsgradering, dempingsestimat for produkter testet i henhold til ANSI S3.19-29174 (R1979); **DA** - NRR (Noise Reduction Ratio) dempningssestimat for produkt testet i overensstemmelse med ANSI S3.19-29174 (R1979); **FI** - ANSI S3.19-29174 (R1979) -standardin mukaisesti testattavan tuotteen Noise Reduction Rating -vaimennusarvio; **MT** - Stima tal-attenwazzjoni tal-Klassifikazzjoni tat-Tnaqqis tal-Istorbju għall-prodott ittestjat skont l-ANSI S3.19-29174 (R1979); **NL** - De rating van de geluidsreductie voor het product getest conform ANSI S3.19-29174 (R1979); **PT** - Estimativa de atenuação de classificação da redução de ruído para produtos testados de acordo com ANSI S3.19-29174 (R1979); **EL** - Υπολογισμός βαθμού μείωσης θορύβου για προϊόν που δοκιμάστηκε σύμφωνα με το πρότυπο ANSI S3.19-29174 (R1979); **PL** - Ocena tłumienia wg klasyfikacji redukcji szumów (NRR) dla produktu badanego zgodnie z ANSI S3.19-29174 (R1979); **HU** - A zajcsökkentés értékelési csillapítási becslése az ANSI S3.19-29174 (R1979) szabvány szerint vizsgált termék esetében; **SL** - Stopnja oslabitve zmanjšanja hrupa za izdelek, preizkušeno v skladu z ANSI S3.19-29174 (R1979); **HR** - Procjena prigušenja kod ocjene smanjenja buke za proizvod testiran u skladu sa zahtjevima norme EN S3.19-29174 (S2048); **SK** - Hodnotenie zníženia hluku - posúdenie (hodnoty) útlmu pre produkt testovaný podľa ANSI S 3.19-29174 (R1979); **CS** - Hodnota útlumu hluku pro výrobek je testována v souladu s ANSI S3.19-29174 (R1979); **ET** - Mürasumbuvuse hinnang toodetele, mis on testitud vastavalt ANSI S3.19-29174 (R1979) nõuetele; **LV** - Trokšņu samazināšanas faktora vājināšanās novērtējums produktam, kas testēts saskaņā ar ANSI S3.19-29174 (R1979); **LT** - Triukšmo mažinimo reitingas (angl. Noise Reduction Rating) - slopinimo įvertis gaminiams, išbandytiems pagal ANSI S3.19-29174 (R1979); **BG** - Изчисление за отслабване на рейтинга за намаляване на шума за продукт, тестван в съответствие с ANSI S3.19-29174 (R1979); **RU** - Оценка ослабления по номинальному снижению шума для изделия, испытанного по стандарту ANSI S3.19-29174 (R1979); **RO** - Estimarea atenuării ratingului de reducere a zgomotului pentru produsul testat în conformitate cu ANSI S3.19-29174 (R1979); **TR** - ANSI S3.19-29174 (R1979) uyarınca test edilen ürün için Gürültü Azaltma Değerlendirme zayıflama tahmini; **GA** - Meastachán luathaithe Rátáil Laghdú Torann maidir le táirge a thástáil de réir ANSI S3.19-29174 (R1979); **AE** - يتم اختبار تقدير التوهين للمنتج باستخدام تصنيف الحد من الضجيج طبقاً للمعيار ANSI S3.19-29174 (R1979); **SCH** - 根据ANSI S3.19-29174(R1979)测试产品的降噪等级衰减评估;

SLC₈₀ XX, Class X

EN - Sound Level Conversion-80% attenuation estimate for product tested in accordance with AS/NZS 1270:2002.

FR - Conversion du niveau sonore - estimation d'atténuation de 80 % pour le produit testé conformément à AS/NZ 1270:2002; **DE** - Schallpegelumwandlung-80% Dämpfungsschätzung für gemäß AS/NZ 1270:2002 getestetes Produkt; **ES** - Estimación de atenuación del 80% de conversión de nivel de sonido para el producto probado conforme con la norma AS/NZ 1270:2002; **IT** - Conversione del livello sonoro: stima dell'attenuazione dell'80% per il prodotto testato in conformità con AS/NZ 1270:2002; **SV** - Ljudnivåkonvertering-80 % dämpning uppskattat för produkt testad i enlighet med AS/NZ 1270:2002; **NO** - Lydnivåendring-80%-dempingsestimat for produkt testet i henhold til AS/NZ 1270:2002; **DA** - Konvertering af lydniveau - 80% dempningssestimat for produkt testet i henhold til AS/NZ 1270:2002; **FI** - Äänitason muutos-80% vaimennusarvio testattavan tuotteen osalta AS/NZ 1270:2002 mukaisesti; **MT** - Konverżjoni tal-Livell tal-Hoss - stima tal-attenwazzjoni ta' 80% għall-prodott ittestjat skont AS/NZ 1270: 2002; **NL** - Geluidsniveauconversie-schatting van de demping is 80% voor product getest in overeenstemming met AS/NZ 1270:2002; **PT** - Estimativa de atenuação da conversão de 80% do nível de som para o produto testado de acordo com AS/NZ 1270:2002; **EL** - Μετατροπή στάθμης ήχου - Εκτίμηση εξασθένισης 80% για προϊόν που δοκιμάστηκε σύμφωνα με το πρότυπο AS/NZ 1270:2002; **PL** - Konwersja poziomu natężenia dźwięku - 80% oceny tłumienia dla produktu testowanego zgodnie z AS/NZ 1270:2002; **HU** - Hangszint-konverzió - 80% -os csillapítási becslés az AS/NZ 1270:2002 szerint tesztelt termék vonatkozásában; **SL** - Pretvorba nivoja zvoka - ocena 80-odstotne oslabitve za izdelek, preizkušeni v skladu z AS/NZ 1270:2002; **HR** - Procjena prigušenja kod pretvorbe razine zvuka od 80% za proizvod testiran u skladu sa zahtjevima standarda AS/NZ 1270:2002; **SK** - Konverzia hladiny zvuku - odhad útlmu 80% pre testovaný produkt podľa AS/NZ 1270:2002; **CS** - Převod mezi hladinami hluku - útlum o 80% pro výrobek je testován podle normy AS/NZ 1270:2002; **ET** - Helitaseme muundamine - 80%-lise sumbuvuse hinnang toodetele, mis on testitud vastavalt AS/NZ 1270:2002; **LV** - Skaņas līmeņa pārrēķins-80% vājināšanās novērtējums produktam, kas pārbaudīts saskaņā ar AS/NZ 1270:2002; **LT** - Garso lygio perskaiciavimas - 80% slopinimo įvertis gaminiams, išbandytiems pagal AS/NZ 1270:2002; **BG** - Конверсия на нивото на шума - 80% оценка за отслабване за продукт, тестван в съответствие с AS/NZ 1270:2002; **RU** - Оценка ослабления по номинальному преобразованию уровня звукового давления в 80% случаев для изделия, испытанного по стандарту AS/NZ 1270:2002; **RO** - Conversie la nivel de sunet - estimare de atenuare de 80% pentru produsul testat în conformitate cu AS/NZ 1270:2002; **TR** - AS/NZ 1270:2002'ye göre test edilen ürün için Ses Düzeyi Dönüşüm-%80 zayıflama tahmini; **GA** - Comhshó Leibhéal Fuaime - Meastachán líomhain 80% ar tháirge a ndearnadh tástáil orthu de réir AS/NZ 1270:2002; **AE** - للمنتج طبقاً للمعيار -80% لتحويل مستوى الصوت AS/NZ 1270:2002; **SCH** - 声级转换-根据AS/NZ 1270:2002测试产品的80%衰减评估.

Canada Class X(L)

EN - Attenuation class rating for hearing protectors sold in Canada, as determined by Table 3 of CSA Z94.2-2014.

FR - Classe d'atténuation pour les protecteurs d'ouïe vendus au Canada, telle que déterminée par le tableau 3 de la norme CSA Z94.2-2014; **DE** - Abschwächungsklassenbewertung für in Kanada verkaufte Gehörschützer gemäß Tabelle 3 von CSA Z94.2-2014; **ES** - Clasificación de clase de atenuación para protectores auditivos comercializados en Canadá, según lo estipulado en la Tabla 3 de CSA Z94.2-2014; **IT** - Classificazione della classe di attenuazione per i dispositivi di protezione dell'udito venduti in Canada, come stabilito dalla Tabella 3 di CSA Z94.2-2014; **SV** - Dämpklass för hörselskydd sålda i Kanada, enligt tabell 3 i CSA Z94.2-2014; **NO** - Dempingsgradklassifisering for hørselvern solgt i Canada, som angitt av Tabell 3 i CSA-Z94.2-2014; **DA** - Belastningsklasse for dæmpning til høreværn, der sælges i Canada, som fastsat i tabel 3 i CSA Z94.2-2014; **FI** - Kanadassa myytävien kuulonsuojainten vaimennusluokan luokitus CSA Z94.2-2014: n taulukon 3 mukaisesti; **MT** - Klassifikazzjoni tal-klassi ta' attenwazzjoni għal protetturi tas-smigh mibjugħa fil-Kanada, kif determinat mit-Tabella 3 tas-CSA Z94.2-2014; **NL** - Klasse rating van de demping voor gehoorbeschermers verkocht in Canada, zoals bepaald in Tabel 3 van CSA Z94.2-2014; **PT** - Classificação da classe de atenuação para protectores auditivos vendidos no Canadá, como determinado pela Tabela 3 da CSA Z94.2-2014; **EL** - Κλάση εξασθένησης για προστατευτικά ακοής που πωλούνται στον Καναδά, όπως καθορίζεται στον Πίνακα 3 του CSA Z94.2-2014; **PL** - Ocena klasy tłumienia dla ochronników słuchu sprzedawanych w Kanadzie, jak określono w tabeli 3 dokumentu CSA Z94.2-2014; **HU** - Kanadában értékesített hallásvédők csillapítási osztályminősége a CSA Z94.2-2014 3. táblázatában meghatározottak szerint; **SL** - Stopnja razreda oslabitve za opremo za zaščito sluha, ki se prodaja v Kanadi, kot je določeno v tabeli 3 v CSA Z94.2-2014; **HR** - Ocjena klase prigušenja kod štitnika sluha koji se prodaju u Kanadi, sukladno Tablici 3 CSA Z94.2-2014; **SK** - Trieda útlmu pre chrániče sluchu predávané v Kanade podľa tabuľky 3 CSA Z94.2-2014; **CS** - Hodnota třídy útlumu hluku pro chrániče sluchu prodávané na území Kanady, jak je uvedeno v tabulce 3 CSA Z94.2-2014; **ET** - Kanadas müüdavate kuulmiskaitsevahendite sumbuvusklassi hinnang, nagu on määratletud CSA Z94.2-2014 tabelis 3; **LV** - Kanadā pārdoto dzirdes aizsardzības līdzekļu vajināšanās klases faktors, kā noteikts CSA Z94.2-2014 3. tabulā; **LT** - Kanadoje parduodamų klausos apsaugos priemonių slopinimo klasės reitingas pagal CSA Z94.2-2014 3 lentelę; **BG** - Клас на затихване за защита на слуха, продаван в Канада, както е определено в Таблица 3 от CSA Z94.2-2014; **RU** - Номинальный класс ослабления шума для средств защиты органов слуха, продаваемых в Канаде, как определено в таблице 3 стандарта CSA Z94.2-2014; **RO** - Clasa de atenuare pentru dispozitivele de protecție a auzului vândute în Canada, conform tabelului 3 din CSA Z94.2-2014; **TR** - CSA Z94.2-2014 Tablo 3'te belirtilmiş gibi Kanad'a satılan işitme koruyucuları için zayıflama sınıfı değerlendirilmesi; **GA** - Rátála rang athghabhála do chosaintóirí éisteachta a dhíoltar i gCeanada, de réir mar a chinnfear i dTabla 3 CSA Z94.2-2014; **AE** - تصنيف درجة التوهين لواقبات السمع المباعة في كندا، على النحو الوارد في الجدول 3 من CSA Z94.2-2014; **SCH** - 根据CSA Z94.2-2014之表3, 加拿大出售听力保护器的衰减等级评估;



EN - Keep away from rain, package must be stored at relative humidity below indicated level.

FR - Ne pas exposer à la pluie, l'emballage doit être conservé à une humidité relative inférieure au niveau indiqué; **DE** - Vor Regen schützen. Die Verpackung muss bei einer relativen Luftfeuchtigkeit unter dem angegebenen Wert gelagert werden; **ES** - Manténgalo al abrigo de la lluvia, el paquete debe almacenarse en condiciones de humedad relativa inferiores al nivel indicado; **IT** - Tenere lontano dalla pioggia, l'imballaggio deve essere immagazzinato a una umidità relativa inferiore al livello indicato; **SV** - Förvara skyddat mot regn. Förpackningen måste förvaras vid lägre relativ luftfuktighet än angivet värde; **NO** - Hold unna regnvær, pakken må lagres under forhold der relativ fuktighet er lagere enn påført nivå; **DA** - Holdes væk fra regn. Emballagen skal opbevares ved en relativ luftfugtighed under det angivne niveau; **FI** - Pidä suojaassa sateelta, pakkaus tulee varastoida alle ilmoitetun suhteellisen kosteustason; **MT** - Żomm 'il bogħod mix-xita, l-imballaġġ għandu jinħażen f'post b'umdità relattiva taħt il-livell indikat; **NL** - Houd uit de buurt van regen, het pakket moet bewaard worden bij een relatieve vochtigheid onder het aangeduide niveau; **PT** - Mantenha longe da chuva, o pacote deve ser armazenado na humidade relativa abaixo do nível indicado; **EL** - Φυλάσσετε μακριά από τη βροχή. Η συσκευασία πρέπει να φυλάσσεται σε σχετική υγρασία κάτω από το ενδεικμένο επίπεδο; **PL** - Chronić przed deszczem, opakowanie należy przechowywać w warunkach wilgotności względnej nie przekraczającej wskazanego poziomu; **HU** - Tartsa esőtől távol, a csomagolást tárolja olyan környezetben, melyben a relatív nedvesség nem haladja meg a feltüntetett értéket; **SL** - Ne puščajte na dežju, paket morate shraniti pri relativni vlažnosti pod navedenim nivojem; **HR** - Čuvati od kiše, paket se mora čuvati pri relativnoj vlažnosti ispod naznačene razine; **SK** - Uchovávať mimo dosahu dažďa, balík sa musí skladovať pri relatívnej vlhkosti pod indikovanou úrovňou; **CS** - Chraňte před deštěm, balení musí být skladováno při nižší relativní vlhkosti než je na něm uvedeno; **ET** - Ärge jätke vihma kätte. Pakend tuleb hoiustada suhtelisel niiskusel, mis jääb alla näidatud taset; **LV** - Nenesiet lietu, iepakojumu jāglabā relativajā mitrumā saskaņā ar norādīto līmeni; **LT** - Saugokite nuo lietaus. Pakuotę būtina laikyti aplinkoje, kurios santykinė drėgmė yra žemiau nurodyto lygio; **BG** - Да се пази от дъжд, пакетът трябва да се съхранява при относителна влажност под указаното ниво; **RU** - Оберегайте от дождя, упаковка должна храниться при относительной влажности ниже указанного уровня; **RO** - A se feri de ploaie, pachetul trebuie să fie depozitat în condiții de umiditate sub nivelul indicat; **TR** - Yağmurdan uzak tutunuz, paket belirlenmiş seviyenin altında bağıl nemde saklanmalıdır; **GA** - Coimeád amach ó bháisteach, ní mór an pacáiste a choinneáil ar bhogthaise choibhneasta faoi bhun an leibhéil ar taispeáint; **SCH** - 避免雨水。包装必须储存在低于指定水平的相对湿度下; **AE** - وينبغي تخزين العبوات في رطوبة نسبية أقل من المستوى المشار إليه.



EN - Symbol ISO 7000 No. 0632. Package must be stored within indicated temperature range.

FR - Symbole ISO 7000 N° 0632. L'emballage doit être stocké dans la plage de température indiquée; **DE** - Symbol ISO 7000 Nr. 0632. Verpackung muss im angegebenen Temperaturbereich gelagert werden; **ES** - Símbolo ISO 7000 N.º 0632. El envase debe conservarse dentro del rango de temperatura indicado; **IT** - Símbolo ISO 7000 N. 0632. La confezione deve essere conservata entro l'intervallo di temperatura indicato; **SV** - Symbol ISO 7000 nr 0632. Förpackningen måste förvaras inom angivet temperaturintervall; **NO** - Symbol ISO 7000 Nr. 0632. Pakningen skal lagres innen indikerte temperaturgrenser; **DA** - Symbol ISO 7000 nr. 0632. Emballagen skal opbevares inden for det angivne temperaturinterval; **FI** - Symboli ISO 7000 nro 0632. Pakkaus on säilytettävä ilmoitetun lämpötila-alueen sisällä; **MT** - Is-simbolu ISO 7000 Nru 0632. Il-pakkett irid jinhażen fil-medda ta' temperatura indikata; **NL** - Symbol ISO 7000 No. 0632. Verpakking moet binnen aangegeven temperatuurbereik worden opgeslagen; **PT** - Símbolo ISO 7000 No. 0632. O pacote tem de ser armazenado dentro da faixa de temperatura indicada; **EL** - Σύμβολο ISO 7000 Αρ. 0632. Η συσκευασία πρέπει να αποθηκευτεί εντός της ενδεικνυόμενης περιοχής θερμοκρασιών; **PL** - Symbol ISO 7000 nr 0632. Opakowanie musi być przechowywane w wyznaczonym zakresie temperatur; **HU** - ISO 7000 szimbólum 0632. A csomagolást a megadott hőmérsékleti tartományon belül kell tárolni; **SL** - Símbol ISO 7000 št. 0632. Pakiranje shranite v navedenem temperaturnem območju; **HR** - Símbol ISO 7000 br. 0632. Paket se mora držati unutar navedenog raspona temperature; **SK** - Symbol ISO 7000 č. 0632. Balenie musí byť uložené v indikovanom teplotnom rozmedzí; **CS** - Značka ISO 7000 č. 0632. Balení musí být skladováno v uvedeném teplotním rozmezí; **ET** - Símbol ISO 7000, nr 0632. Pakend tuleb hoiustada näidatud temperatuurivahemikus; **LV** - Símbols ISO 7000 Nr. 0632. Iepakojums jāuzglabā norādītajā temperatūras diapazonā; **LT** - Simbolis ISO 7000 Nr. 0632. Pakuotė turi būti laikoma nurodytame temperatūros diapazone; **BG** - Символ ISO 7000 № 0632. Опаковката трябва да се съхранява в указания температурен диапазон; **RU** - Символ ISO 7000 № 0632. Упаковка должна храниться при температуре в указанном диапазоне; **RO** - Símbol ISO 7000 Nr. 0632. Ambalajul trebuie păstrat în intervalul de temperatură indicat; **TR** - Sembol ISO 7000 No. 0632. Paket belirtilen sıcaklık aralığında saklanmalıdır; **GA** - Símbail ISO 7000 Uimh. 0632. Ní mór an pacáiste a stóráil laistigh de raon teochta léirithe; **AE** - الرمز ISO 7000 No. 0632، يعني أنه يجب تخزين البضاعة في حدود درجة الحرارة الموضحة; **SCH** - 符号 ISO 7000 第0632号包装必须储存在指定的温度范围之内;



EN - Certification mark for products sold in the Eurasian Customs Union.

FR - Marque de certification pour les produits vendus dans l'Union douanière eurasiennne; **DE** - Zertifizierungszeichen für Produkte, die in der Eurasischen Zollunion verkauft werden; **ES** - Marca de certificación para los productos vendidos en la Unión Aduanera Euroasiática; **IT** - Marchio di certificazione per i prodotti venduti nell'Unione doganale euroasiatica; **SV** - Certifieringsmärke för produkter sålda inom den Eurasiska tullunionen; **NO** - Sertifiseringsmerke for produkter som selges i den Eurasiske Tollunion; **DA** - Kvalitetsmærke for produkter solgt i den euraiske toldunion; **FI** - Euroasian tulliliitossa myytyjen tuotteiden sertifiointimerkki; **MT** - Marka taċ-certifikazzjoni għall-prodotti mibjugħa fl-Unjoni Doganali tal-Eurasja; **NL** - Certificatiemerck voor producten die worden verkocht in de Euraziatische douane-unie; **PT** - Marca de certificação para produtos vendidos na União Aduaneira da Eurásia; **EL** - Πιστοποιητικό πιστοποίησης προϊόντων που πωλούνται στην τελωνειακή ένωση της Ευρασίας; **PL** - Znak certyfikacji dla produktów sprzedawanych w Eurazjatyckiej Unii Celnej; **HU** - Az eurázsiai vámunióban értékesített termékek tanúsítványa; **SL** - Certifikacijska oznaka za proizvode, prodane v Evrazijski carinski uniji; **HR** - Oznaka certifikata za proizvode prodane u Euroazijskoj carinskoj uniji; **SK** - Certifikačná značka pre výrobky predávané v euroázijskej colnej únii; **CS** - Certifikační ochranná známka pro výrobky prodávané v euroasijské celní unii; **ET** - Euráasia tolliliidus müüdavate toodete sertifitseerimismärk; **LV** - Sertifikācijas marķējums produktiem, ko pārdod Eirāzijas muitas savienībā; **LT** - Eurazijos muitų sąjungoje parduodamų gaminių sertifikavimo ženklas; **BG** - Сертификационен знак за продукти, продавани в Евразийски митнически съюз; **RU** - Сертификационный знак для изделий, продаваемых в Евразийском таможенном союзе; **RO** - Marcă de certificare pentru produsele vândute în Uniunea Vamală Euroasiatică; **TR** - Avrasya Gümrük Birliği'nde satılan ürünler için sertifika işareti; **GA** - Marc deimhniúcháin do tháirgí a dhíoltar san Aontas Custaim Eurasian; **AE** - علامة التصديق على المنتجات المباعة في الاتحاد الجمركي الأوراسي; **SCH** - 欧亚关税同盟销售产品的认证标志;



EN - Packaging not intended for contact with food.

FR - Emballage non destiné au contact avec des aliments; **DE** - Verpackung nicht für den Kontakt mit Lebensmitteln bestimmt; **ES** - Envases no aptos a entrar en contacto con alimentos; **IT** - Imballaggio non destinato al contatto con alimenti; **SV** - Förpackningen är inte avsedd för kontakt med livsmedel; **NO** - Pakningen er ikke tiltenkt for kontakt med mat; **DA** - Emballagen er ikke beregnet til kontakt med fødevarer; **FI** - Pakkaukset, joita ei ole tarkoitettu kosketuksiin elintarvikkeiden kanssa; **MT** - L-ippakkjar mhux intiż għall-kuntatt mal-ikel; **NL** - Verpakking niet bedoeld voor contact met voedsel; **PT** - Embalagem não destinada ao contato com alimentos; **EL** - Συσκευασία που δεν προορίζεται για επαφή με τρόφιμα; **PL** - Opakowania nieprzeznaczone do kontaktu z żywnością; **HU** - A csomagolás nem érintkezhet élelmiszerekkel; **SL** - Embalaža, ki ni namenjena stiku s hrano; **HR** - Ambalaža nije namijenjena za kontakt s hranom; **SK** - Balenie, ktoré nie je určené na styk s potravinami; **CS** - Obal není určený pro styk s potravinami; **ET** - Pakend pole ette nähtud kokkupuuteks toiduga; **LV** - Iepakojums, kas nav paredzēts saskarei ar pārtiku; **LT** - Pakuotė nėra skirta liestis su maistu; **BG** - Опаковка, която не е предназначена за контакт с храна; **RU** - Упаковка не предназначена для контактирования с продуктами питания; **RO** - Ambalaje care nu sunt destinate contactului cu alimentele; **TR** - Ambalaj, gıda ile temas için tasarlanmamıştır; **GA** - Pacáistiú nach bhfuil i gceist chun teagmháil a dhéanamh le bia; **AE** - الغلاف ليس مخصص لإمكانية استخدامه مع الطعام; **SCH** - 包装不能接触食物.



EN - Recycling code., Number identifies the type of material.

FR - Code de recyclage. Le numéro identifie le type de matériau; **DE** - Recycling-Code., Nummer gibt die Art des Materials an; **ES** - Código de reciclaje. El número identifica el tipo de material; **IT** - Codice di riciclaggio., Il numero identifica il tipo di materiale; **SV** - Återvinningskod, numret identifierar typ of material; **NO** - Resirkuleringskode., nummeret identifiserer materialtype; **DA** - Genbrugskode, der identificerer typen af materiale; **FI** - Kierrätyskoodi., Numero yksilöi materiaalin tyypin; **MT** - Kodiċi ta' riċiklaġġ. In-numru jidentifika t-tip ta' materjal; **NL** - Recycling code., Nummer identificeert het soort materiaal; **PT** - Código de reciclagem. Número identifica o tipo de material; **EL** - Κωδικός ανακύκλωσης. Ο αριθμός προσδιορίζει τον τύπο του υλικού; **PL** - Kod recyklingu., Numer identyfikuje rodzaj materiału; **HU** - Újrahasznosítási kód., A szám azonosítja az anyag típusát; **SL** - Koda za recikliranje., Številka označuje vrsto materiala; **HR** - Šifra reciklaže, broj pokazuje tip materijala; **SK** - Recyklačný kód. Číslo označuje typ materiálu; **CS** - Recyklační kód., Číslo, které udává typ materiálu; **ET** - Ringluskood. Number tähistab materjali liiki; **LV** - Pārstrādes kods. Numurs norāda materiāla veidu; **LT** - Perdirbimo kodas. Numeris nurodo medžiagos tipą; **BG** - Код за рециклиране., Номерът идентифицира вида на материала; **RU** - Код переработки. Номер указывает на тип материала; **RO** - Cod de reciclare., Numărul identifică tipul de material; **TR** - Geri dönüştürme kodu., Sayı malzeme türünü tanımlar; **GA** - Cód athchúrsála. Aithníonn an uimhir an cineál ábhar; **AE** - رمز إعادة التدوير، الرقم الذي يحدد نوع المادة.; **SCH** - 回收代码，编号标识材料的类型.



EN - Read instructions for use.

FR - Lire le mode d'emploi; **DE** - Lesen Sie die Gebrauchsanweisung; **ES** - Lea las instrucciones de uso; **IT** - Leggere le istruzioni per l'uso; **SV** - Läs bruksanvisningen; **NO** - Les bruksanvisningen; **DA** - Læs brugsanvisningen; **FI** - Lue käyttöohjeet; **MT** - Aqra l-istruzzjonijiet qabel tuża; **NL** - Lees de gebruiksaanwijzing voor gebruik; **PT** - Ler as instruções de uso; **EL** - Μελετήστε τις οδηγίες χρήσης; **PL** - Proszę przeczytać instrukcję użytkowania; **HU** - Olvassa el a használati útmutatót; **SL** - Preberite navodila za uporabo; **HR** - Pročitajte upute za uporabu; **SK** - Prečítajte si návod na použitie; **CS** - Číst návod k použití; **ET** - Lugege kasutusjuhendit; **LV** - Izlasiet lietošanas instrukcijas; **LT** - Perskaitykite naudojimo instrukcijas; **BG** - Прочетете инструкциите за употреба; **RU** - Ознакомьтесь с инструкцией по применению; **RO** - Citiți instrucțiunile de utilizare; **TR** - Kullanım talimatlarını okuyun; **GA** - Léigh na treoracha úsáide; **AE** - اقرأ تعليمات الاستخدام; **SCH** - 请阅读使用说明书.